



35-40-50-53-90

- Lavabicchieri e Lavastoviglie Professionali
- Commercial Glasswashers and Dishwashers
- Gläserspüler und Geschirrspüler
- Pramoniņš stiklaplovēs ir indaplovēs
- Стаканомоечные и Посудомоечные Профессиональные
- Lavavasos y Lavavajillas Comerciales

EASY



EASY35

EASY40

EASY50/53

EASY35-40-50-53

Le Lavabicchieri e le lavastoviglie serie EASY sono costruite interamente in acciaio inox con finitura esterna Scotch-Brite, compresi i componenti interni come il boiler, la girante di lavaggio inferiore e superiore (nelle lavabicchieri solo inferiore), i bracci di risciacquo inferiori e superiori. Costruite in conformità alle normative CE, utilizzano resistenze corazzate a protezione termostatica per il riscaldamento dell'acqua del boiler e della vasca e sono dotate di microinterruttore per l'arresto in caso di apertura della porta. Funzionamento completamente automatico con utilizzo di tasti elettromeccanici offrono programmi di lavaggio da 150 secondi per le lavabicchieri EASY 35 e EASY 40, e doppio programma di lavaggio da 120 e 180 secondi per le lavastoviglie EASY 50 e EASY 53. Tutti i modelli hanno di serie il dosatore idraulico del brillantante.

EASY Glasswashers and Dishwashers are completely made of stainless steel, with external SCOTH-BRITE finish, including internal components such as the boiler, the lower and upper wash arms (only lower wash arm in glasswashers), the lower and upper rinse arms. Manufactured according to CE Standards, machines are equipped with armoured heating elements with thermostatic protection for the water heating in the boiler and in the tank and fitted with a micro-switch to stop operation in case of door opening. Completely automatic operation through electromechanical buttons, they offer a 150 seconds wash cycle for EASY 35 and EASY 40 glasswashers, and a double 120 and 180 seconds wash cycle for EASY 50 and EASY 53 dishwashers. All models are equipped with an hydraulic dispenser for additive.

Die Gläserspüler und Geschirrspüler der Serie EASY sind komplett aus Edelstahl mit Scotch-Brite Finish, auch die inneren Bauteile wie der Boiler, die oberen und unteren Wascharm (in dem Gläserspüler nur die unteren) sowie die oberen und unteren Klarspülerarme. Sie werden nach den geltenden EG-Richtlinien hergestellt. Es werden Rohrheizkörper mit thermostatischem Schutz für die Aufheizung des Wassers im Becken und im Boiler verwendet und sie verfügen über einen Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung bei Öffnung der Tür. Vollautomatischer Betrieb durch elektromechanische Tasten mit 150 Sekunden Spülprogrammen für die Gläserspüler EASY 35 und EASY 40, und doppeltes Geschirrspülprogramm zu 120 und 180 Sekunden für die Geschirrspüler EASY 50 und EASY 53. Alle Modelle sind serienmäßig mit einer hydraulischen Glanzmittel-Dosierpumpe ausgestattet.











EASY stiklaplovės ir indaplovės yra pagamintos iš nerūdijančio plieno su SCOTH-BRITE technologija poliruota išore. Įrenginiai turi boilerį, viršutines ir apatines plovimo ir skalavimo mentes (stiklaplovėse plovimo mentės tik apatinės). EASY serija pagaminta laikantis CE standartų, įrenginiai turi kaitinimo elementus uždengtus apsauginiais skydeliais ir termostatinę apsaugą vandens šildymui boileryje ir talpoje. Apsaugai nuo durų atidarymo yra įrengtas mikrojungiklis, kuris atidarius duris nutraukia įrangos veikimą. EASY serija yra pilnai automatinė, valdoma elektromechaniniais mygtukais, kurie turi 150 sekundžių plovimo ciklą EASY 35 ir EASY 40 stiklaplovėms, ir dvigubą 120 ir 180 sekundžių plovimo ciklą EASY 50 ir EASY 53 indaplovėms. Visi modeliai turi hidraulinius priedų dispenserius.

Машины для мойки стаканов и посудомоечные машины серии EASY сделаны полностью из нержавеющей стали с отделкой Scotch-Brite, включая комплектующие такие как водонагреватель, верхний и нижний разбрызгиватель (в машине для мойки стаканов только нижний), нижнее и верхнее коромысло для ополаскивания. Сконструированы в соответствии с нормативами ЕС, используя прочные корпуса с термозащитой для нагрева воды в водонагревателе и в полости машины и оснащены микро-выключателем для остановки, когда дверь открыта. Работа полностью в автоматическом режиме с использованием электромеханических кнопок предлагает моечный цикл продолжительностью 150 секунд для мойки стаканов EASY 35 и EASY 40, и двойная программа мойки на протяжении 120 и 180 секунд для посудомоечных машин EASY 50 и EASY 53. Все модели оснащены серийным гидравлическим дозатором ополаскивателя.

Los lavavasos y los lavavajillas serie EASY están contruidos completamente en acero inoxidable con acabado exterior Scotch-Brite, incluidos los componentes internos como la caldera, el impulsor de lavado inferior y superior (en los lavavasos sólo inferior), los brazos de enjuague inferiores y superiores. Construidos conforme a la normativa CE, utilizan resistencias blindadas con protección termostática para el calentamiento del agua de la caldera y del depósito y están equipados con un microinterrupor para el paro en caso de apertura de la puerta. Operación totalmente automática con uso de teclas electromecánicas que ofrecen programas de lavado de 150 segundos para los lavavasos EASY 35 y EASY 40, y doble programa de lavado de 120 y 180 segundos para los lavavajillas EASY 50 y EASY 53. Todos los modelos vienen con el dosificador hidráulico del abrillantador.

Easy glasswasher and dishwasher

| | | EASY35 | EASY40 | EASY50 | EASY53 | EASY90 |
|---|----------|-----------|-----------|-----------|-------------------|--------------------|
| Dimensioni esterne / External dimensions / Aussenmasse Išoriniai matmenys / Габаритные размеры | cm | 41x49xh65 | 46x54xh69 | 56x60xh80 | 56x60xh80 | 63,5x73,5xh146 |
| Dimensioni cesto / Basket dimensions / Korbmasse Kasetės matmenys / Размеры корзины | cm | 35x35 | 40x40 | 50x50 | 50x50 | 50x50 |
| Durata ciclo lavaggio / Washing cycle / Spülprogrammdauer Plovimo ciklas / Длительность моющего цикла | Sec. | 150 | 150 | 120-180 | 120-180 | 75-180 |
| Potenzialità tazze-bicchieri / Potential cups-glasses / Spülleistung Tassen-Gläser/Potencialus puodelių stiklinių kiekis / Производительность чашки-стаканы/ч | n/h | 800 | 1100 | - | - | - |
| Potenzialità piatti / Potential dishes / Spülleistung Teller/ Potencialus indų kiekis / Производительность тарелки/ч | n/h | - | - | 540-360 | 540-360 | 960-400 |
| Capacità vasca / Tank capacity / Fassungsvermögen Becken Talpos tūris / Емкость ванны | ltr | 9,5 | 12,5 | 17 | 17 | 18 |
| Capacità boiler / Boiler capacity / Fassungsvermögen Boiler Boilerio tūris / Емкость бойлера / Capacidad boiler | ltr | 3,7 | 3,7 | 4,7 | 8,0 | 8,0 |
| Consumo acqua per ciclo / Water consumption each cycle / Wasserverbrauch pro Spülgang Vandens sunaudojimas per ciklą / Расход воды на 1 цикл | ltr | 2,9 | 2,9 | 3,5 | 3,5 | 3,8 |
| Resistenza vasca / Tank element / Heizung Tank Talpos kaitinimo elementas / Электронагреватель ванны | kW | 1,40 | 1,40 | 2,50 | 2,50 | 2,50 |
| Resistenza boiler / Boiler element / Heizung Boiler Boilerio kaitinimo elementas / Электронагреватель бойлера | kW | 3,00 | 3,00 | 3,00 | 4,50 | 6,00 |
| Potenza pompa / Pump power / Pumpenleisun/Pompos galingumas/Мощность насоса | kW | 0,21 | 0,21 | 0,37 | 0,37 | 0,80 |
| Potenza totale / Total power / Gesamtleistung Pilnas galingumas /Общая мощность | kW | 3,21 | 3,21 | 3,37 | 4,87 | 6,80 |
| Alimentazione acqua fredda / Cold water supply / Kaltwasseranschluss Šalto vandens padavimas / подача холодной воды | kW | - | - | - | 6,00 | 9,00 |
| Potenzatotaleacqua fredda/Total power with cold water/ Gesamtleistung bei Kaltwasseranschluss Galingumas su šaltu vandeniu / Общая мощность подача холодной воды | kW | - | - | - | 6,37 | 9,80 |
| Tensione di alimentazione / Supply voltage / Netzanschluss Elektros įtampa/Напряжение электропитания | Volt- Hz | 230x1 | 230x1 | 230x1 | 4003N/230 3/230x1 | 400 3N/230 3/230x1 |
| Pressione acqua di alimentazione / Water supply pressure / Wasseranschlussdruck Paduodamo vandens slėgis/Давление подаваемой воды | ATE | 1,5-3 | 1,5-3 | 1,5-3 | 1,5-3 | 2-3 |
| Temperatura max acqua di alimentazione / Water supply max temperature / Maximale Wasseranschluss temperatur Max vandens temperatūra / Максимальная температура подаваемой воды | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Rumorosità a 1 metro / Noise level at 1 meter / Geräuschpegel in 1 m Abstand Garso lygis 1m. atstumu/Уровень шума на расстоянии 1 метр | dBA | <70 | <70 | <70 | <70 | <70 |
| Giranti dilavaggio/Washing arms/Spülarme Plovimo mentės / Моющие рычаги | n | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 |
| Bracci di risciacquo / Rinsing arms / Nachspülarme Skalavimo mentės / Ополаскивающие рычаги | n | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| | |  h25 |  h29 |   h30,5 Ø32 |   h30,5 Ø32 |   h40 Ø44 |
|--|--|--|--|--|--|--|

La lavastoviglie a capotta della serie EASY è estremamente versatile, può essere utilizzata da sola o inserita in sistemi di lavaggio in linea o ad angolo, abbinandola a tavoli entrata, prelavaggio e tavoli uscita. La struttura, la carrozzeria e il sistema di lavaggio sono interamente realizzati in acciaio inox con finitura Scotch-Brite. EASY è costruita in conformità alle normative CE, utilizza resistenze corazzate a protezione termostatica per il riscaldamento dell'acqua della vasca e del boiler, che è incorporato e realizzato in acciaio inox AISI 304L. E' inoltre dotata di microinterruttore per l'arresto del funzionamento in caso di apertura della capotta. Grazie ad un sistema innovativo di lavaggio, che consente un notevole risparmio d'acqua, la vasca stampata a doppia parete ha una capacità di soli 20 litri, ed è dotata di elettropompa auto svuotante. Inoltre tutti i particolari della vasca, le giranti di lavaggio e risciacquo, i filtri e il telaio porta-cestello, sono completamente smontabili permettendo una più facile e veloce pulizia della vasca stessa. Funzionamento completamente automatico con utilizzo di tasti elettromeccanici, EASY offre un doppio programma di lavaggio (75-180 secondi) e il dosatore idraulico per brillantante è di serie.

The structure, body and washing system of the hood-type dishwasher of the EASY series are all made of stainless steel. The pressed tank with double wall and a capacity of just 20 liters is equipped with an electric pump for automatic emptying. All the inner details of the tank, the washing and rinsing fans, the tank filters and the basket-holder frame are fully dismantlable, thus allowing you to clean the tank faster and with greater ease. Their operation is fully automatic controlled with the aid of electro-mechanical buttons. Double washing cycle (75-180 seconds) with micro-switch to stop the dishwasher from operating should the door be accidentally opened. The tank and incorporated boiler made of stainless steel AISI 304L are heated by sheathed heating elements with thermostatic protection. A hydraulic dispenser to supply the sparkling aid is assembled standard. The EASY series hood-type dishwasher can be used with linear or angular washing systems combined with loading, prewash and unloading plates. The EASY 90 is built in full compliance with EC standards.

EASY 90

Die Haubenspülmaschine der Serie EASY ist sehr vielseitig. Sie kann alleine oder in linien- oder eckförmigen Geschirrspülsystemen in Verbindung mit Zu-, Vorwasch- und Ablauftischen eingesetzt werden. Das Rahmengestell, das Gehäuse und das Spülsystem sind komplett aus Edelstahl mit Scotch-Brite Finish. EASY wird nach den geltenden EG-Richtlinien hergestellt. Es werden Rohrheizkörper mit thermostatischem Schutz für die Aufheizung des Wassers im Becken und im eingebauten Boiler aus Edelstahl AISI 304L verwendet. Sie verfügt zudem über Magnetmikroschalter zur Unterbrechung des Spülvorgangs bei Haubenöffnung. Sie ist mit einem innovativen Spülsystem, das eine erhebliche Wassereinsparung ermöglicht, sowie einem doppelwandigen 20 Liter Becken und einer selbstentleerenden Pumpe ausgestattet. Zudem sind alle Teile des Beckens, die rotierenden Wasch- und Klarspülarms, die Filter und der Korbrahmen komplett herausnehmbar und ermöglichen somit eine einfachere und schnellere Reinigung des Beckens. Vollautomatischer Betrieb durch elektromechanische Tasten. EASY bietet zwei Spülprogramme (75-180 Sekunden) und ist serienmäßig mit einer hydraulischen Glanzmittel-Dosierpumpe ausgestattet.

EASY kupolinių indaplovinių įrenginio korpusas ir plovimo sistema, pagaminti iš nerūdijančio plieno. Dvidešimties litrų, presuota, dvigubų sienelių talpa turi elektrinę automatinio pašalinimo pompą. Visos vidinės talpos dalys: plovimo ir džiovinimo ventiliatoriai, talpos filtrai ir kasečių laikymo rėmai, yra nuimami. Dalių valdymas yra pilnai automatinis, atliekamas elektromechaninių mygtukų pagalba. Dvigubas plovimo ciklas (75-180 sec.) su mikrojungikliu nutraukti indaplovės darbui, jei durys būtų netyčia atidarytos. Talpa ir inkorporuotas boileris, pagamintas iš nerūdijančio plieno AISI 304L, yra šildomi padengto kaitinimo elemento su termostatine apsauga. Įrenginyje taip pat įmontuotas standartinis hidraulinis dispenseris, skirtas putojančioms valymo priemonėms. EASY serija gali būti naudojama ir su linijinėmis, ir su kampinėmis sistemomis, sujungtomis su pakrovimu, prieš- plovimu ir lėkščių išėmimu. EASY yra pagaminti pagal visus CE standartus.



Капотная посудомоечная машина серии EASY имеет структуру, корпус и моечную систему, реализованную полностью из нержавеющей стали. Штампованная ванна с двойной стенкой, емкостью всего лишь на 20 литров, оборудована сливным электронасосом. Все внутренне детали ванны, моющие и ополаскивающие лопасти, фильтры и опорная рама для корзины снимаются, значительно облегчая и ускоряя чистку самой ванны. Работает полностью автоматически с помощью электромеханических клавиш. Двойная программа мытья рассчитана на 75-180 сек. На машинах установлены микровыключатели для останова машины в случае открытия двери. Для нагрева ванны и бойлера используются закрытые электронагреватели с терmostатической защитой; для блескообразователя установлен гидравлический дозатор. Капотная посудомоечная машина серии EASY может использоваться в линейных или угловых системах мытья и может быть совмещена с входным, выходным столами и столом предварительного мытья. Машина создана в полном соответствии с нормативами ЕС.

La lavavajillas de cúpula de la serie EASY tiene la estructura, la carrocería y el sistema de lavado realizado completamente en acero inoxidable. La cuba embutida de doble pared con capacidad de sólo 20 litros, cuenta con electrobomba de auto vaciado. Todas las piezas internas en la cuba, los rotores de lavado y de enjuague, los filtros de la cuba y el bastidor porta-tambor, se pueden completamente desmontar permitiendo de esta manera una más fácil y veloz limpieza de la cuba misma. El funcionamiento es completamente automático con uso de teclas electromecánicas. Doble programa de lavado (75-180 segundos) con microinterruptor para la detención del funcionamiento en caso de abertura de la puerta. El calentamiento de la cuba y del boiler, incorporado y realizado en acero inoxidable AISI 304L, se realiza mediante resistencias blindadas de protección termostática. De serie está montado el dosificador hidráulico de abrillantador. La cúpula serie EASY se puede usar en sistemas de lavado en línea o en ángulo y puede integrarse con mesas de entrada, prelavado y mesas de salida. La EASY 90 está fabricada en total conformidad con las normativas CE.

La ditta costruttrice si riserva di apportare, senza preavviso, tutte le modifiche che si rendessero necessarie al continuo perfezionamento del prodotto.

The manufactureer reserves the right to make all the changes that were to prove necessary to ensure the conitnuous improvement of theproduct without fore-notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor ohne Vorankündigung jegliche Änderungen durchzuführen, die sich für die stetige Verbesserung des Produktes als notwendigerweisen werden.

Gamintojas pasiūlykimas visas teises, nepranešus iš anksto, keisti produktų savybesirgalimybes siekiant pagerinti jų darbo procesus.

Фирма-изготовитель оставляет за собой право без предупреждения вносить любые изменения, необходимые для усовершенствования изделий.

La empresa fabricante se reserva el derecho de aportar, sin aviso previo, todas las modificaciones que se consideren necesarias para el perfeccionamiento continuo del producto.



VIRTUVĖS
ĮRANGA
PROFESIONALAMS

